



MANITOBA

THE WINNIPEG SCHOOL DIVISION NO. 1 SINKING FUND TRUSTEES ACT

SM 1989-90, c. 13

LOI SUR LES FIDUCIAIRES DU FONDS D'AMORTISSEMENT DE LA DIVISION SCOLAIRE DE WINNIPEG NO 1

L.M. 1989-90, c. 13

As of 2018-11-21, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-11-21. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

LEGISLATIVE HISTORY

The Winnipeg School Division No. 1 Sinking Fund Trustees Act

Enacted by
SM 1989-90, c. 13

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

HISTORIQUE

Loi sur les fiduciaires du fonds d'amortissement de la Division scolaire de Winnipeg no 1

Édictée par
L.M. 1989-90, c. 13

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

CHAPTER 13

THE WINNIPEG SCHOOL DIVISION NO. 1 SINKING FUND TRUSTEES ACT

(Assented to December 22, 1989)

WHEREAS under *The Public Schools Act*, school districts have authority to raise annually, for the purpose of a sinking fund, the monies required to retire debenture issues when they mature;

AND WHEREAS The Winnipeg School Division No. 1 has for a number of years built up a sinking fund for the purpose of retiring debentures issued by the district;

AND WHEREAS it is considered advisable that a corporate body be created for the purpose of taking over and administering the sinking fund;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused this Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

CHAPITRE 13

LOI SUR LES FIDUCIAIRES DU FONDS D'AMORTISSEMENT DE LA DIVISION SCOLAIRE DE WINNIPEG N° 1

(Date de sanction : le 22 décembre 1989)

ATTENDU QUE les districts scolaires sont autorisés, en vertu de la *Loi sur les écoles publiques*, à lancer tous les ans une souscription dans le but de constituer un fonds d'amortissement et de réunir les sommes nécessaires au rachat des débetures arrivant à échéance;

ATTENDU QUE la Division scolaire de Winnipeg n° 1 se constitue depuis de nombreuses années un fonds d'amortissement en vue du rachat des débetures émises par le district;

ATTENDU QU'il est souhaitable qu'une personne morale soit créée et qu'elle prenne en charge et administre le fonds d'amortissement;

ATTENDU QUE le procureur général a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement de la Cour suprême du Canada daté du 13 juin 1985 et avec une ordonnance de ce tribunal datée du 4 novembre 1985;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Interpretation

1 In this Act, "sinking fund trustees" or "trustees" means the Sinking Fund Trustees of The Winnipeg School Division No. 1.

Définition

1 Dans la présente loi, les termes « **fiduciaires du fonds d'amortissement** » et « **fiduciaires** » désignent les fiduciaires du fonds d'amortissement de la Division scolaire de Winnipeg n° 1.

Corporation continued

2 "The Sinking Fund Trustees of The Winnipeg School Division No. 1", a body corporate consisting of the persons appointed under section 5, is continued.

Prorogation

2 La personne morale constituée des personnes nommées conformément à l'article 5 et connue sous la dénomination de « Fiduciaires du fonds d'amortissement de la Division scolaire de Winnipeg n° 1 » est par la présente loi prorogée.

Payments to trustees

3 On each anniversary of the date of issue of any debentures or debenture stock issued by The Winnipeg School Division No. 1, the School Division shall pay to the sinking fund trustees the amount or instalment required to be raised annually by way of sinking fund, by the by-law authorizing the issue of such debentures or debenture stock, and the amount of the instalment shall be a debt due by the School Division to the trustees.

Paiement aux fiduciaires

3 À l'anniversaire de chaque émission de débentures ou de fonds-obligations, la Division scolaire de Winnipeg n° 1 paie aux fiduciaires du fonds d'amortissement le montant ou le versement que le règlement administratif autorisant l'émission de débentures ou de fonds-obligations lui impose de lever annuellement par voie de fonds d'amortissement; le montant du versement constitue une dette de la Division scolaire envers les fiduciaires.

Payment of debentures by trustees

4 The sinking fund trustees shall from time to time, immediately before or at the maturity of any outstanding debentures or debenture stock issued by The Winnipeg School Division No. 1, pay to the School Division out of the sinking fund such sum as is necessary to retire the debentures or debenture stock, provided that where an instalment is not paid by the School Division to the trustees, as provided in section 3, the trustees shall withhold the monies payable to the School Division until all instalments unpaid are received by the trustees; and the School Division shall not apply any monies received from the sinking trustees other than in payment of the debentures or debenture stock.

Paiement des débentures par les fiduciaires

4 À l'échéance ou immédiatement avant l'échéance de débentures ou d'obligations émises par la Division scolaire de Winnipeg n° 1, les fiduciaires paient à la Division scolaire, sur le fonds d'amortissement, la somme nécessaire au rachat des débentures ou des fonds-obligations; toutefois, si la Division scolaire n'a pas effectué tous les versements prévus à l'article 3, les fiduciaires retiennent les fonds payables à la Division scolaire jusqu'à ce que tous les versements aient été effectués; la Division scolaire ne peut affecter les fonds reçus des fiduciaires à d'autres fins qu'au paiement des débentures ou des fonds-obligations.

Appointment of trustees

5(1) There shall be three trustees appointed as follows: two, who are not members of the school board, shall be appointed by the Court of Queen's Bench, or any judge of that court, on the application of the School Division, and shall hold office for a period of three years or until they resign, die or are removed from office; and one shall be appointed by resolution of the school board from its members, to hold office during such period as the school board may prescribe in the resolution prescribe.

Remuneration

5(2) The two trustees appointed by the Court of Queen's Bench shall each be paid out of the sinking fund an amount not to exceed \$100. for each meeting, or \$1,800. a year.

Payment of wages

5(3) The trustees may pay out of the sinking fund all expenses and disbursements, including legal expenses, fees for legal and other professional advice, secretary's salary and clerical assistance, incurred by them in connection with the administration of the sinking fund.

Removal

6 A trustee appointed by the Court of Queen's Bench may, on application of the School Division, be removed from office by the court, and a trustee appointed by the school board may be removed by resolution of the board.

Resignation

7 A trustee may resign office by handing a resignation to the secretary of the School Division, and the resignation shall take effect on a date specified in the notice or, failing a date being specified, on the date on which the notice is delivered to the secretary of the School Division.

Appointment of chairperson

8 The trustees shall annually appoint a chairperson from among their number, the secretary of the School Division shall be the secretary of the trustees, and meetings of the trustees shall be called by the secretary on instructions of the chairperson, or of any one of the other trustees, by notice in writing, mailed or delivered to each of the trustees not less than twenty-four hours before the date of the proposed meeting; and the secretary shall keep, and the trustees shall see that there is kept, a true record of the proceedings of each meeting of the trustees, and of resolutions passed by them.

Nomination des fiduciaires

5(1) Trois fiduciaires sont nommés de la façon suivante : la Cour du Banc de la Reine ou un juge en faisant partie nomme, à la demande de la Division scolaire, deux fiduciaires non membres de la commission scolaire; ces fiduciaires occupent leur poste durant trois ans ou jusqu'à leur démission, jusqu'à leur décès ou jusqu'à ce qu'ils soient démis de leurs fonctions; la commission scolaire nomme, par résolution, dans laquelle elle précise aussi la durée du mandat, le troisième fiduciaire qu'elle choisit parmi ses membres.

Rémunération

5(2) Les deux fiduciaires nommés par la Cour du Banc de la Reine reçoivent, sur le fonds d'amortissement, une somme maximale de 100 \$ par réunion ou de 1 800 \$ par année.

Paiement des salaires

5(3) Les fiduciaires peuvent payer, sur le fonds d'amortissement, tous les frais, y compris les frais juridiques, les honoraires professionnels et les salaires des employés administratifs qu'ils ont engagés pour l'administration du fonds d'amortissement.

Destitution

6 Les fiduciaires nommés par la Cour du Banc de la Reine peuvent, à la demande de la Division scolaire, être destitués par le tribunal, et les fiduciaires nommés par la commission scolaire peuvent être destitués par résolution de la commission.

Démission

7 Les fiduciaires peuvent démissionner de leur poste en remettant un avis à cette fin au secrétaire de la Division scolaire; la démission prend effet à la date indiquée dans l'avis ou, si aucune date n'est précisée, à la date de délivrance de l'avis au secrétaire de la Division scolaire.

Nomination du président

8 Tous les ans, les fiduciaires nomment parmi eux un président; le secrétaire de la Division scolaire agit à titre de secrétaire des fiduciaires et convoque les réunions, selon les instructions du président ou de tout autre fiduciaire, par avis écrit posté ou délivré à chacun des fiduciaires au moins vingt-quatre heures avant la date prévue de la réunion; en outre, le secrétaire tient et les fiduciaires veillent à ce que soit tenu le procès-verbal de toutes les réunions des fiduciaires et des résolutions adoptées.

Quorum

9 Two trustees shall form a quorum, and all acts done or performed by the quorum for or on behalf of the trustees shall be as effectual as if done by the three trustees.

Monies

10 All monies coming into the hands of the trustees shall be deposited in a chartered Canadian bank designated by the School Division, to the credit of such account or accounts as may be designated by the trustees, and no monies shall be withdrawn from an account except by cheque signed by such persons as the trustees may from time to time decide by resolution.

Investment of sinking fund monies

11(1) The trustees may invest the sinking fund in securities of any one or more of the following kinds:

- (a) securities of Canada or of any province, township, county, city, town, village, rural municipality or school district of a province;
- (b) debentures or other securities of the City of Winnipeg;
- (c) promissory notes, debentures or other securities or form of indebtedness of The School Division of Winnipeg No. 1;
- (d) any security, the principal and interest of which is guaranteed by the Government of Canada or by the government of a province;
- (e) securities of The Greater Winnipeg Water District, The Greater Winnipeg Sanitary District and The Greater Winnipeg Transit Commission;
- (f) securities of The Municipality of Metropolitan Toronto;
- (g) bonds or debentures issued by a corporation that are secured by the payment, assignment or transfer to a trust corporation in Canada of subsidies, payable by or under the authority of a province of Canada, sufficient to meet the interest as it falls due on the bonds or debentures and the principal amount of the bonds or debentures on maturity.

Quorum

9 Le quorum est constitué de deux fiduciaires; toutes les décisions rendues par la majorité des fiduciaires ou en leur nom valent décision des trois fiduciaires.

Fonds

10 Tous les fonds confiés aux fiduciaires doivent être déposés dans une banque canadienne désignée par la Division scolaire, au crédit du ou des comptes désignés par les fiduciaires; tous les retraits du ou des comptes doivent être faits par chèque que signent les personnes désignées par résolution des fiduciaires.

Placements

11(1) Les fiduciaires peuvent placer le fonds d'amortissement dans des valeurs mobilières appartenant aux catégories suivantes :

- a) valeurs mobilières du Canada ou de provinces, de townships, de comtés, de villes, de villages, de municipalités rurales ou de districts scolaires d'une province;
- b) débetures ou autres valeurs mobilières de la Ville de Winnipeg;
- c) billets à ordre, débetures, autres valeurs mobilières ou titres de créance de la Division scolaire de Winnipeg n° 1;
- d) valeurs mobilières dont le principal et les intérêts sont garantis par le gouvernement du Canada ou celui d'une province;
- e) valeurs mobilières du District d'approvisionnement en eau de la conurbation de Winnipeg, du District d'assainissement des eaux de la conurbation de Winnipeg et de la Commission de transport de la conurbation de Winnipeg;
- f) valeurs mobilières de la municipalité de la conurbation de Toronto;
- g) obligations ou débetures émises par une corporation et garanties par le paiement, la cession ou le transport à une compagnie de fiducie au Canada, par une province canadienne ou avec son autorisation, de subventions suffisantes pour acquitter les intérêts sur les obligations ou les débetures à mesure qu'ils deviennent exigibles ainsi que le principal à l'échéance des obligations ou des débetures.

Power of investment

11(2) The trustees shall be deemed always to have had the power of investment set out in subsection (1).

Investment of pension funds

11(3) The trustees may invest the pension fund of the School Division in securities of any one or more of the kinds authorized by *The Pension Benefits Act* and the regulations made thereunder and not otherwise, but the monies of the fund shall not be used to purchase common shares or pooled equity funds, including equity investments in pooled real estate funds, at any time when the purchase would result in a book value of such investments exceeding 50% of the book value of the total investments of the fund.

Disposition of investments

12 The School Division may from time to time, by resolution, require the trustees to discontinue the investment of the sinking fund in any class of investment authorized by this Act, and to realize and dispose of any investments already made in the class of security; and on the resolution being communicated to the trustees, they shall not make any further investments of the class forbidden, and shall realize any investments of that class already made, with all convenient speed, provided that any such resolution may be rescinded by the School Division and the trustees may thereafter invest in such investments.

Manner of investment

13 All investments of the sinking fund shall be made in the name of "The Sinking Fund Trustees of The School Division of Winnipeg Number 1", and the trustees may execute deeds and other writings in that style, signed by any one of the trustees and the secretary or, in the event of the absence of the secretary through illness or absence from the City of Winnipeg, by the assistant secretary-treasurer, and affix the seal to all deeds and other writings executed by them, and the seal shall be in the custody of the secretary and shall be affixed to a deed or writing only as directed by resolution of the trustees.

Pouvoir d'effectuer des placements

11(2) Les fiduciaires sont réputés avoir toujours eu le pouvoir d'effectuer les placements prévus au paragraphe (1).

Placement de l'actif de la caisse de retraite

11(3) Les fiduciaires peuvent placer l'actif de la caisse de retraite de la Division scolaire uniquement dans des valeurs mobilières appartenant aux catégories autorisées par la *Loi sur les prestations de pension* et ses règlements d'application; l'actif de la caisse de retraite ne peut pas être utilisé pour souscrire des actions ordinaires, des titres de fonds communs de placement ni des actions de fonds communs de placement immobilier lorsque la valeur comptable des placements ainsi effectués dépasse 50 % de la valeur comptable du total des placements du fonds.

Droit de disposer des placements

12 La Division scolaire peut, par résolution, obliger les fiduciaires à cesser de placer le fonds d'amortissement dans des catégories de placements autorisées par la présente loi et à réaliser les placements déjà acquis dans les catégories en question; les fiduciaires cessent de faire des placements dans les catégories interdites et réalisent aussi rapidement que possible les placements déjà effectués dans les catégories en question dès que la résolution leur est communiquée; toutefois, la Division scolaire peut annuler pareille résolution, auquel cas les fiduciaires peuvent de nouveau faire des placements dans les catégories visées.

Mode de placement

13 Tous les placements du fonds d'amortissement sont effectués au nom des fiduciaires du fonds d'amortissement de la Division scolaire de Winnipeg n° 1; les fiduciaires peuvent passer sous cette dénomination des actes et autres documents portant la signature de l'un d'entre eux et du secrétaire ou, en l'absence de ce dernier pour cause de maladie ou de déplacement à l'extérieur de la Ville de Winnipeg, du secrétaire-trésorier adjoint et apposer le sceau sur tous les actes et autres documents passés par eux; le sceau, confié à la garde du secrétaire, doit être apposé sur les actes et autres documents uniquement à la demande, par voie de résolution, des fiduciaires.

Powers of trustees

14 The trustees shall have power to collect and administer all monies and estate of every description belonging to the sinking fund, and may take all steps in regard to the their adjustment, compromise or collection, and may take collateral security, both real and personal, from any debtor, and shall have power to foreclose mortgages and other securities held by them, and the rights of all parties having any estate, interest or claim in and to the property or properties covered by such mortgages or other security, to exercise powers of sale under any such mortgages or other security, and to convey them to purchasers, and to sell and convey any land or other property to which they may acquire title by foreclosure proceedings or otherwise, and may sell and transfer any and all securities of every description in which the sinking fund may be invested, and make further investments with the proceeds, and may deal with the sinking fund in as full and ample manner as the sinking fund could be dealt with by a private individual in her or his own name; the intention being that, subject to sections 11 and 12, the trustees shall have power and authority to invest and reinvest the sinking fund, or any part of it, and to deal with investments for the benefit of the sinking fund in as full and ample a manner as if acting for themselves as private individuals.

Powers to borrow

15 The trustees may from time to time, when they consider it in the interests of the sinking fund, borrow sums of money, not exceeding five hundred thousand dollars, from a chartered bank of Canada, for a period not exceeding six months, and as security for such advances, may pledge or hypothecate any bonds, stocks, debentures or other securities held by them.

Indemnification of trustees

16 The trustees shall not be liable for or by reason of any failure of, or defective title to, or any incumbrance on, or depreciation in a security in which they may invest the sinking fund, and they shall not be responsible for any neglect or default on the part of any servant or agent appointed by them, nor for any error or mistake made in good faith, nor for the solvency of any chartered bank in which they may deposit any part of the sinking fund.

Pouvoirs des fiduciaires

14 Les fiduciaires ont le pouvoir de percevoir et d'administrer les fonds et les biens de toutes sortes appartenant au fonds d'amortissement et de prendre toutes les mesures de redressement, de règlement ou de perception voulues; ils peuvent aussi prendre en garantie des biens réels et personnels, forclore les hypothèques et les autres valeurs mobilières qu'ils détiennent ainsi que les droits de toutes les parties ayant des domaines, des intérêts ou des réclamations relativement aux biens visés par ces hypothèques ou ces autres valeurs mobilières, exercer les pouvoirs de vente découlant des hypothèques ou des autres valeurs mobilières, les transférer aux acheteurs et enfin vendre et transférer tous les biens-fonds ou autres biens dont ils peuvent acquérir le titre de propriété par forclusion ou autrement; ils peuvent également vendre et transférer toutes les valeurs mobilières de quelque nature qu'elles soient dans lesquelles le fonds d'amortissement a été investi et placer le produit de cette vente; ils peuvent enfin administrer le fonds d'amortissement avec tous les pouvoirs dont jouirait une personne physique agissant en son propre nom; sous réserve des articles 11 et 12, les fiduciaires ont le pouvoir de placer et de replacer, en tout ou partie, les sommes appartenant au fonds d'amortissement et de gérer les placements ainsi faits en vue de les faire fructifier avec tous les pouvoirs dont ils jouiraient s'ils agissaient pour leur propre compte à titre de personne physique.

Pouvoir d'emprunter

15 Les fiduciaires peuvent, lorsqu'ils jugent que cela est dans l'intérêt du fonds d'amortissement, contracter auprès d'une banque canadienne des emprunts n'excédant pas cinq mille dollars ni six mois, et donner en garantie du paiement des avances ainsi consenties les obligations, les actions, les débetures ou les autres valeurs mobilières qu'ils détiennent.

Responsabilité des fiduciaires

16 Les fiduciaires ne sont pas tenus responsables des charges grevant les titres dans lesquels ils ont investi le fonds d'amortissement, ni de l'insuffisance dont ces titres peuvent être entachés, ni de la dépréciation qu'ils peuvent subir; ils ne sont pas tenus responsables de la négligence ni du manquement d'un mandataire nommé par eux, ni des erreurs ou des fautes commises de bonne foi, ni de l'insolvabilité d'une banque dans laquelle une partie du fonds d'investissement a été déposée.

Assets to vest in trustees

17 The sinking fund trustees shall take over from the School District of Winnipeg Number One all monies, securities, property and estate of every nature and kind held as sinking fund investments, and all rights and duties of the school district which administered the sinking fund, and all investments made by it, whether taken in the name of the "School District of Winnipeg Number One", or in any other style or designation, are deemed to be vested in the Sinking Fund Trustees of The Winnipeg School Division Number 1.

Ownership of property

18 All right, title and interest in and to the ownership of monies, investments, bonds, debentures or securities of any kind held by the Sinking Fund Trustees of the School District of Winnipeg Number One is vested in the Sinking Fund Trustees of The Winnipeg School Division No. 1.

Power to vest further funds

19 The School Division shall have power, by by-law, to vest in the sinking fund trustees any fund or sum of money and to impose on the trustees any trust in connection with any such fund or money and, in every such case, this Act, where not inconsistent with any other statute of the province, a statute of Canada, or the powers of the School Division or the trustees, shall apply, with such modifications as the circumstances require, to the fund or money.

Accounting

20(1) The trustees shall cause proper books of account to be kept for each fund vested in them and shall maintain separate banking accounts for each fund; and all securities taken, made or held by the trustees out of or belonging to any such fund shall be kept separate and distinct; and every security held by the trustees shall belong to the designated fund, and no security or monies of one fund shall be used for the purposes or for the use of the claims of any other fund.

Actif confié aux fiduciaires

17 Les fiduciaires du fonds d'amortissement prennent en charge toutes les sommes, ainsi que toutes les valeurs mobilières et tous les biens de quelque nature que ce soit, constituant les placements du fonds d'amortissement auparavant administrés par le District scolaire de Winnipeg n° 1; tous les droits et toutes les obligations du district scolaire qui administrait le fonds d'amortissement et tous les placements effectués par le district scolaire, qu'ils aient été faits au nom du District scolaire de Winnipeg n° 1 ou sous quelque autre dénomination, sont réputés être confiés aux fiduciaires du fonds d'amortissement de la Division scolaire de Winnipeg n° 1.

Propriété des biens

18 Tous les droits, titres et intérêts relatifs à la propriété des sommes, des placements, des obligations, des débetures ou des valeurs mobilières détenus par les fiduciaires du fonds d'amortissement du District scolaire de Winnipeg n° 1 sont confiés aux fiduciaires du fonds d'amortissement de la Division scolaire de Winnipeg n° 1.

Pouvoir d'assignation d'autres fonds

19 La Division scolaire peut, par arrêté, confier aux fiduciaires du fonds d'amortissement toutes les sommes qu'elle juge appropriées et les obliger à les déposer en fiducie; en pareil cas, la présente loi, dans la mesure où elle n'est pas incompatible avec une autre loi de la province, avec une loi du Canada ou encore avec les pouvoirs de la Division scolaire ou ceux des fiduciaires, s'applique, compte tenu des adaptations de circonstances, aux sommes confiées.

Comptabilité

20(1) Les fiduciaires veillent à faire tenir les livres appropriés et à ouvrir des comptes bancaires distincts pour chaque fonds qui leur est confié; les valeurs mobilières acquises ou détenues par les fiduciaires relativement à chacun de ces fonds ou appartenant à ces fonds ne peuvent pas être confondues; chaque valeur mobilière détenue par les fiduciaires appartient au fonds désigné, et aucune valeur mobilière ni aucune somme d'argent appartenant à un fonds ne peut être utilisée pour un autre fonds.

Audit

20(2) The books and accounts of the trustees shall be audited each year by the auditors of The Winnipeg School Division Number 1, and the auditors shall have access to all records, documents, vouchers, account books and minute books of the trustees, and the trustees shall make suitable arrangements for the examination of securities by the auditors when required by them; and the auditors shall report on each annual balance sheet issued by the trustees.

Annual report

20(3) On or before February 28 in each year, the trustees shall lay before the School Division for each fund vested in the trustees:

- (a) a balance sheet as at December 31 of the previous year;
- (b) a statement of income and expenditure for the period ending on the date of the balance sheet;
- (c) a statement of surplus, if any, showing any appropriations from it from the date of the previous balance sheet;
- (d) the report of the auditors;
- (e) such further information respecting the affairs or transactions as may be required by the School Division.

Surplus profits

21 The sinking fund trustees may from time to time use any portion of surplus profits and earnings of the sinking fund, after providing for a reserve that the trustees consider necessary, for an authorized purpose of The Winnipeg School Division Number 1, when and as instructed by the School Division.

Vérification

20(2) Les livres et les comptes des fiduciaires sont vérifiés chaque année par les vérificateurs de la Division scolaire de Winnipeg n° 1 qui ont accès, à cette fin, à tous les livres, documents, pièces justificatives, livres comptables et registres des fiduciaires; ces derniers prennent les mesures appropriées pour permettre l'examen des valeurs mobilières par les vérificateurs, sur demande de ces derniers; les vérificateurs font rapport sur chaque bilan annuel préparé par les fiduciaires.

Rapport annuel

20(3) Au plus tard le 28 février de chaque année, les fiduciaires déposent devant la Division scolaire, pour chaque fonds dont l'administration leur a été confiée :

- a) un bilan pour l'exercice se terminant le 31 décembre de l'année précédente;
- b) un état des revenus et des dépenses de l'exercice se terminant à la date du bilan;
- c) un état de l'excédent, s'il y a lieu, indiquant toutes les affectations de fonds excédentaires à compter de la date du bilan précédent;
- d) le rapport des vérificateurs;
- e) tout autre renseignement sur les affaires ou les opérations du fonds d'amortissement que peut exiger la Division scolaire.

Profits

21 Les fiduciaires du fonds d'amortissement peuvent, après avoir constitué la réserve qu'ils jugent nécessaire, utiliser toute portion des profits et du produit des placements du fonds d'amortissement à une fin autorisée par la Division scolaire de Winnipeg n° 1, sur instruction de cette dernière.

Former acts validated

22 Every act done by the trustees or any of them as if they were a body corporate under the name "The Sinking Fund Trustees of the School District of Winnipeg Number One" is hereby validated.

Ratification des actes antérieurs

22 Tous les actes accomplis par les fiduciaires ou par l'un d'entre eux, comme s'ils constituaient une personne morale portant la dénomination de « fiduciaires du fonds d'amortissement du District scolaire de Winnipeg n° 1 », sont par la présente loi ratifiés.

NOTE: The original statute is found at *S.M. 1935, chapter 95.*

NOTE : Le texte original se trouve au chapitre 95 des « *S.M. 1935* ».